

The Family 35 archetype for John—final form

Wilbur N. Pickering, ThM PhD

This article is based on a complete collation of the following 57 representatives of the family for John: 18, 35, 83, 128, 141, 201, 204, 363, 402, 479, 480, 510, 547, 553, 586, 685, 696, 757, 789, 824, 867, 897, 928, 1072, 1075, 1111, 1117, 1145, 1147, 1334, 1339, 1384, 1435, 1461, 1496, 1503, 1559, 1560, 1572, 1617, 1637, 1652, 1667, 1686, 1694, 1700, 1713, 2122, 2253, 2322, 2352, 2382, 2466, 2503, 2554, 2765 and Iviron 2110.¹ At the seven places where there is a division of at least 10%, I spot-checked the following **170** MSS: 55, 56, 58, 61, 66, 105, 147, 155, 167, 170, 189, 246, 285, 290, 353, 361, 386, 387, 394, 415, 521, 575, 588, 645, 660^s, 664, 676, 689, 691, 758, 763, 768, 769, 781, 797, 806, 825, 932, 938, 940, 952, 953, 955, 958, 959, 960, 961, 962, 966, 986, 1003, 1017, 1020, 1023, 1025, 1030, 1046, 1059, 1062, 1088, 1092, 1095, 1116, 1119, 1131, 1132, 1133, 1158, 1165, 1180, 1181, 1185, 1189, 1199, 1224, 1236, 1247, 1248, 1250, 1251, 1314, 1323, 1328, 1329, 1348, 1390, 1400, 1401, 1445, 1453, 1462, 1476, 1477, 1482, 1487, 1488, 1489, 1490, 1492, 1493, 1497, 1499, 1501, 1508, 1543, 1544, 1548, 1551, 1584, 1591, 1596, 1599, 1600, 1601, 1614, 1618, 1619, 1620, 1622, 1625, 1628, 1633, 1634, 1636, 1638, 1648, 1649, 1650, 1656, 1657, 1658, 1659, 1702, 1703, 1813, 2131, 2136, 2204, 2221, 2255, 2260, 2261, (2265), 2273, 2284, 2296, 2309, 2355, 2365, 2367, 2399, 2407, 2454, 2460, 2479, 2496, 2508, 2510, 2520, 2559, 2598, 2621, 2636, 2647, 2673, 2689, 2692, 2715, 2767, 2806. Those 227 MSS represent a heavy majority of the family representatives that are presently available. I neglected a further 15 MSS that were hard to read or scrambled (the pages were bound out of order). There are at least 60 further MSS with varying amounts of mixture added to a Family 35 base (just as my model predicts). A few more family representatives may come to light, but not enough to challenge any decisions made here. Notice that the picture based on the 57 fully collated MSS remains the same after adding the 170 spot-checked MSS. My ‘presently available’ refers to the images that have been posted by both the INTF and the CSNTM (with the exception of Iviron 2110). I say a sincere “Thank you” to both organizations.

I now discuss the divisions that were spot-checked. Only the MSS that support the minority variant (with one exception) are listed. Those within { } were spot-checked. The percentages within [] refer to the total of known MSS.

1:32 – εμαρτυρησεν || 1 ο [20%] 201,363,547,553,1435,1667
{147,189,290,575,660^s,676,825,953,1236,1492,1544,1625,1638,1813,2261,2355,2367,
2407,2598,2767}

Out of the 227 MSS, 3 are missing, so out of 224 MSS (within the family) 26 have the variant, which equals 11.6%. The addition of the definite article does not affect the meaning; the translation is the same. But in any case, with less than 12% attestation, the variant is not a credible candidate. The shorter form reproduces the archetype, beyond reasonable doubt.

6:54 – αυτον 685^c || 1 εν [25%] 685,1339,1496,1617,1637,1700
{56,58,61,66^c,170,189,285,290,353,660^s,676,758,763^c,932,953,986,1003,1017,1095,
1116,1158,1165,1180,1236,1314,1323,1329,1348,1390^c,1476,1489,1499,1508,1543,
1551,1591,1619,1620,1625,1634,1638,1658,1813,2131,2204,2221,2261,2265,2309,
2399,2496,2508,2598,2673,2689, 2715,2767}

Out of the 227 MSS, 2 are missing, so out of 225 MSS (within the family) 60 have the variant, which equals 26.7%. Since Greek nouns and adjectives have case endings, that signal grammatical function, a preposition is often implicit in the case ending, as in this case. Making the preposition explicit affects neither the meaning nor a translation, so we have two ways of saying the same

¹ All 57 MSS I collated myself. Iviron 2110 does not have a GA number, so far as I know (it is in their treasury).